



# Assemblée générale

Cinquante-quatrième session

**69**<sup>e</sup> séance plénière

Mercredi 1er décembre 1999, à 15 heures

New York

*Documents officiels*

*Président* : M. Gurirab ..... (Namibie)

*En l'absence du Président, M. Nejad Hosseinian (République islamique d'Iran), Vice-Président, assume la présidence.*

*La séance est ouverte à 15 h 15.*

## Rapports de la Première Commission

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée générale va maintenant examiner les rapports de la Première Commission sur les points 64 à 85 de l'ordre du jour.

Je demande au Rapporteur de la Première Commission, M. Carlos Sorreta, des Philippines, de présenter les rapports de la Première Commission en une seule intervention.

**M. Sorreta** (Philippines), Rapporteur de la Première Commission (*parle en anglais*) : J'ai le grand plaisir de présenter les rapports de la Première Commission à l'Assemblée générale sur les points 64 à 85 de l'ordre du jour. Ces rapports figurent dans les documents A/54/551 à A/54/572. Ils contiennent les mesures que nous avons prises sur les projets de résolution et les projets de décision présentés au titre de ces questions, ainsi que des copies de ces projets de résolution et projets de décision.

Des corrections minimales doivent être faites dans quatre de ces rapports, corrections que je présenterai dans un instant. Les quatre rapports en question portent la cote A/54/552, A/54/564, A/54/565 et A/54/571.

Pour nous orienter dans les décisions que nous allons prendre aujourd'hui, le Secrétariat a préparé le document A/C.1/54/INF/3, sous forme de tableau énumérant les projets de résolution et projets de décision par point de l'ordre du jour, avec des espaces où la décision ou le vote d'aujourd'hui pourront être indiqués par les délégations. J'espère que nous avons tous un exemplaire des rapports ainsi que du document contenant le tableau.

La première Commission a achevé ses travaux pour la présente session en 5 semaines, avec 28 séances officielles. Au cours de ces 28 séances, la Commission a examiné un large éventail de questions portant sur le désarmement et la sécurité internationale, y compris la question de l'Antarctique.

Avec 49 projets de résolution, 4 projets de décision et un amendement à un projet de résolution à l'examen, c'est-à-dire avec plus de projets que pour toute autre Commission, la tâche était de taille. Par la suite, un projet de résolution a été retiré et 48 projets de résolution ainsi que 4 décisions ont été adoptés. Parmi tous les projets adoptés, 30, soit environ 58 %, ont été adoptés sans vote. Il convient sans doute de mentionner que les travaux de la Première Commission à la présente session ont été marqués par une absence de motions ou de décisions de procédure.

Comme lors des sessions précédentes, les questions ayant trait aux armes nucléaires ont continué de l'emporter sur toutes les autres questions dont était saisie la Première

Commission. Dix-sept projets de résolution et de décision, soit environ 30 % du total des projets examinés, concernaient les armes nucléaires, y compris ceux qui portaient sur les zones exemptes d'armes nucléaires, la non-prolifération et le désarmement nucléaires, le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et son entrée en vigueur, et l'interdiction de la production de matières fissiles pour la fabrication d'armes. Il n'est donc guère surprenant qu'un nouveau projet de résolution concernant les armes nucléaires ait mobilisé une large attention. Il s'agit du projet de résolution intitulé «Préservation et respect du Traité sur la limitation des systèmes antimissiles balistiques» qui a été adopté, du moins selon les gardiens de la mémoire institutionnelle au Secrétariat, à l'issue d'une procédure de vote assez particulière. Ce projet de résolution a été le seul projet amendé à la Première Commission.

Un nouveau projet de résolution intitulé «Missiles» a également fait sa première apparition à la Première Commission, attirant l'intérêt et la curiosité de nombreuses délégations. Ce projet de résolution figurait dans le groupe des projets ayant trait aux questions nucléaires, étant entendu que le plus grave danger posé par les missiles vient des ogives nucléaires. En ce qui concerne les autres armes de destruction massive, le consensus a été beaucoup plus clair. La Commission a adopté sans vote les quatre projets de résolution sur les autres armes de destruction massive.

La question des armes classiques a également attiré une large attention au sein de la Commission. Le projet de résolution sur l'interdiction des mines terrestres, qui a recueilli un appui considérable, propose la convocation en septembre 2000, à Genève, de la deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction.

Outre les mines terrestres, l'attention s'est également portée sur la question des armes légères et de petit calibre. Trois projets de résolution ont été présentés sur cette question. Un de ces projets propose la convocation en l'an 2001 d'une conférence internationale sur le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects. Dans ce projet, la Première Commission recommande la création d'un comité préparatoire qui serait chargé de proposer un objectif, un projet d'ordre du jour, un règlement intérieur et des projets de documents finals, de même que la date et le lieu de la conférence et de ses sessions ultérieures. La création de ce comité devrait faciliter les travaux préparatoires et assurer le succès de la conférence. Je crois savoir que de nouveaux progrès ont été réalisés concernant ce projet de résolution.

Dans le domaine des instances de désarmement, une impasse demeure en ce qui concerne la convocation de la quatrième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au désarmement.

Toujours au chapitre des mécanismes de désarmement, j'attire l'attention des délégations sur les projet de résolution concernant le rapport de la Commission du désarmement. Puisqu'aucun accord ne s'est dégagé au cours de la session de la Première Commission, il reste encore à décider lors de la session d'organisation de la Commission des questions de fond à inscrire à l'ordre du jour de la Commission du désarmement pour sa session de fond de l'an 2000. Les consultations ont avancé et nous avons bon espoir que nous pourrions bientôt nous mettre d'accord sur les questions de fond à inscrire à l'ordre du jour de la Commission du désarmement. Une fois encore, je crois savoir que de nouveaux progrès seront réalisés sur cette question aujourd'hui.

Comme je l'ai mentionné précédemment, quelques corrections doivent être apportées aux quatre rapports. Je vais donc passer rapidement aux rapports de la Première Commission pour appeler l'attention des délégations sur quelques erreurs techniques qui se sont glissées dans le texte des documents suivants. Dans le document A/54/552, intitulé «Interdiction de mettre au point et de fabriquer de nouveaux types et systèmes d'armes de destruction massive», j'attire l'attention de l'Assemblée sur le paragraphe 5 de la page 2. À la troisième ligne, après «l'Arménie», il convient d'ajouter: «l'Égypte et l'Indonésie». Le deuxième rapport qui doit être corrigé figure dans le document A/54/564, intitulé «Examen et application du Document de clôture de la douzième session extraordinaire de l'Assemblée générale». Au paragraphe 5 de la page 3, à la première ligne, les mots suivants: «À la 13e séance» devraient être supprimés. Dans le même document, à la page 5, il convient de noter que le sous-titre «III. Recommandations de la Première Commission», qui se trouve après le paragraphe 15, doit figurer après le paragraphe 17.

Le troisième rapport qui appelle des corrections mineures figure dans le document A/54/565, intitulé «Examen de l'application des recommandations et décisions adoptées par l'Assemblée générale à sa 10e session extraordinaire». Le quatrième et, je l'espère, dernier document, qui doit être corrigé, figure dans le document A/54/571, intitulé «Examen de l'application de la Déclaration sur le renforcement de la sécurité internationale». Au paragraphe 9 de la page 3, la référence

libellée comme suit (voir par. 10) doit être remplacée par (voir par. 11).

Je demande aux délégations de bien vouloir prendre note de ces rectificatifs. J'ajouterai que le Secrétariat a fait un excellent travail en nous aidant à élaborer ces rapports et que toutes les erreurs figurant dans le rapport sont dues à moi-même.

Avant de conclure, je voudrais rendre un hommage mérité à toutes les délégations qui ont participé activement et de manière constructive aux travaux de la Première Commission. Je voudrais également exprimer toute ma gratitude au Président de la Commission, l'Ambassadeur Raimundo González du Chili, qui a mené les travaux de la Commission à une conclusion fructueuse. Grâce à sa connaissance profonde du désarmement et de la sécurité internationale, ses talents de diplomate, son sens de la discipline et sa bonne humeur, il a permis que nos travaux soient productifs, efficaces et intéressants. Pour ma part, j'aurai toujours une pensée pour notre Président lorsque j'entendrai la sonnerie d'un téléphone cellulaire.

Je tiens également à remercier les Vice-Présidents de la Commission, l'Ambassadeur Günther Selbert de l'Allemagne, M. Kestutis Sadauskas de la Lituanie et M. Tarig Ali Bakhit du Soudan, de leur appui et de leur cordialité.

Je voudrais en outre exprimer ma reconnaissance à M. Jayantha Dhanapala, Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, de tout ce qu'il a fait pour nous, et en particulier de ses remarques et de l'aide qu'il nous a apportée en conduisant nos travaux dès le départ. Je remercie M. Jin Yongjian, Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférences, pour sa contribution précieuse et la direction qu'il a donnée au personnel du Secrétariat qui nous a assisté dans nos travaux.

Je remercie également le personnel du Secrétariat de son aide précieuse, de son professionnalisme, de son dur travail et de son dévouement. Notre Président l'a très bien dit dans sa déclaration finale lorsqu'il a déclaré que nos travaux n'auraient pas été aussi efficaces s'il n'y avait pas eu ces jeunes hommes et jeunes femmes qui sont assis derrière nous ou qui se déplacent dans la salle. Je remercie les interprètes, les traducteurs et le personnel technique qui ont fait preuve de compétence et savoir-faire derrière ces parois de verre et dans les coulisses.

Je remercie particulièrement M. Lin Kuo-chung, Secrétaire de la Première Commission, dont la vaste expérience et la grande compétence ont largement contribué au succès du travail de la Commission. J'ai toujours eu plaisir de travailler avec M. Lin et mon seul regret est qu'il va nous quitter après la prochaine session.

Un examen de ces projets de résolution montrera que nous aurons un calendrier sur le désarmement assez chargé l'année prochaine — année du Sommet du millénaire. Je sais que nous prendrons activement part au travail de l'année prochaine et que notre monde s'en trouvera amélioré.

Après ces remarques, je présente les rapports de la Première Commission, tels que contenus dans les documents A/54/551 à A/54/572, à l'examen de l'Assemblée générale.

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): S'il n'y a pas de proposition au titre de l'article 66 du règlement intérieur, je considérerai que l'Assemblée générale décide de ne pas discuter les rapports de la Première Commission dont elle est saisie aujourd'hui.

*Il en est ainsi décidé.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): les déclarations seront donc limitées aux explications de vote.

Les positions des délégations sur les recommandations de la Première Commission ont été clairement exposées à la Commission et sont consignées dans les documents officiels pertinents. Je rappelle aux membres qu'au titre du paragraphe 7 de la décision 34/401, l'Assemblée générale est convenue que

«Lorsqu'un même projet de résolution est examiné dans une grande commission et en séance plénière, les délégations, dans toute la mesure possible, doivent n'expliquer leur vote qu'une seule fois, soit en commission, soit en séance plénière, à moins que leur vote en séance plénière ne diffère de leur vote en commission.»

Je rappelle également aux délégations, toujours conformément à la décision 34/401 de l'Assemblée générale, que les explications de vote sont limitées à 10 minutes et que les délégations doivent prendre la parole de leur place.

Avant de nous prononcer sur les recommandations contenues dans les rapports de la Première Commission, je

voudrais informer les représentants que nous allons procéder à la prise de décisions de la même manière qu'en Première Commission, sauf notification contraire faite à l'avance.

Cela signifie que lorsque des votes enregistrés ou des votes séparés ont eu lieu, nous ferons de même. J'espère que nous pourrions adopter sans vote ces recommandations, qui ont été adoptés sans vote par la Première Commission.

#### **Point 64 de l'ordre du jour**

##### **Réduction des budgets militaires**

###### **Rapport de la Première Commission (A/54/551)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 8 de son rapport.

Le projet de résolution intitulé «Informations objectives sur les questions militaires, y compris la transparence des dépenses militaires» a été adopté sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté* (résolution 54/43).

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée en a ainsi terminé avec son examen du point 64 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

#### **Point 65 de l'ordre du jour**

##### **Interdiction de mettre au point et de fabriquer de nouveaux types et systèmes d'armes de destruction massive**

###### **Rapport de la Première Commission (A/54/552)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

Le projet de résolution a été adopté par la Première Commission sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté* (résolution 54/44).

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 65 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

#### **Point 66 de l'ordre du jour**

##### **Question de l'Antarctique**

###### **Rapport de la Première Commission (A/54/553)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

Le projet de résolution a été adoptée sans vote par la Première Commission sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté* (résolution 54/45).

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée en a ainsi terminé avec son examen du point 66 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

#### **Point 67 de l'ordre du jour**

##### **Respect des accords de limitation des armements, de désarmement et de non-prolifération**

###### **Rapport de la Première Commission (A/54/554)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de décision recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

Le projet de décision a été adopté sans vote par la Première Commission. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de décision est adopté.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 67 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

## Point 68 de l'ordre du jour

### La vérification sous tous ses aspects, y compris le rôle de l'Organisation des Nations Unies dans le domaine de la vérification

#### Rapport de la Première Commission (A/54/555)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): l'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

Le projet de résolution a été adopté sans vote par la Première Commission. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté (résolution 54/46).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 68 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

## Point 69 de l'ordre du jour

### Application de la Déclaration faisant de l'océan Indien une zone de paix

#### Rapport de la Première Commission (A/54/556)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belize, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Chine, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fédération de Russie, Fidji, Géorgie, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique

d'), Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

États-Unis d'Amérique, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

*S'abstiennent :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, Grèce, Hongrie, Iles Marshall, Irlande, Islande, Israël, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Norvège, Ouzbékistan, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Turquie.

*Par 120 voix contre 3, avec 41 abstentions, le projet de résolution est adopté (résolution 54/47).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée en a ainsi terminé avec l'examen du point 69 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

## Point 70 de l'ordre du jour

### Traité sur une zone exempte d'armes nucléaires en Afrique

#### Rapport de la Première Commission (A/54/557)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport, intitulé «Traité sur une zone exempte d'armes nucléaires en Afrique (Traité de Pelindaba)».

Le projet de résolution a été adopté par la Commission sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté* (résolution 54/48).

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée en a ainsi terminé avec son examen du point 70 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

## Point 71 de l'ordre du jour

### Les progrès de la téléinformatique dans le contexte de la sécurité internationale

#### Rapport de la Première Commission (A/54/558)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

Le projet de résolution a été adopté par la Commission sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté* (résolution 54/49).

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée en a ainsi terminé avec son examen du point 71 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

## Point 72 de l'ordre du jour

### Le rôle de la science et de la technique dans le contexte de la sécurité internationale et du désarmement

#### Rapport de la Première Commission (A/54/599)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Chine, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Oman, Ouganda, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Australie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Îles Marshall, Irlande, Islande, Israël, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de

Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Slovaquie, Slovaquie, Suède, Turquie.

*S'abstiennent :*

Afrique du Sud, Argentine, Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Brésil, Fédération de Russie, Géorgie, Îles Salomon, Japon, Kazakhstan, Ouzbékistan, Paraguay, République de Corée, Samoa, Seychelles, Tadjikistan, Turkménistan, Ukraine, Uruguay.

*Par 98 voix contre 46, avec 19 abstentions, le projet de résolution est adopté (résolution 54/50).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 72 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

### **Point 73 de l'ordre du jour**

#### **Création d'une zone exempte d'armes nucléaires dans la région du Moyen-Orient**

##### **Rapport de la Première Commission (A/54/560)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 8 de son rapport.

Le projet de résolution a été adopté par la Commission sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté (résolution 54/51).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 73 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

### **Point 74 de l'ordre du jour**

#### **Conclusion d'arrangements internationaux efficaces pour garantir les États non dotés d'armes nucléaires contre l'emploi ou la menace de ces armes**

##### **Rapport de la Première Commission (A/54/561)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Arménie, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Chine, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Néant.

*S'abstiennent :*

Afrique du Sud, Albanie, Allemagne, Andorre, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération

de Russie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Irlande, Islande, Israël, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Samoa, Slovaquie, Slovénie, Suède, Turquie.

*Par 111 voix contre zéro, avec 53 abstentions, le projet de résolution est adopté (résolution 54/52).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 74 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

#### **Point 75 de l'ordre du jour**

##### **Prévention d'une course aux armements dans l'espace**

###### **Rapport de la Première Commission (A/54/562)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

Un vote enregistré a été demandé.

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liech-

enstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*  
Néant.

*S'abstiennent :*

États-Unis d'Amérique, Israël.

*Par 162 voix contre zéro, avec 2 abstentions, le projet de résolution est adopté (résolution 54/53).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée en a ainsi terminé avec l'examen du point 75 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

#### **Point 76 de l'ordre du jour**

##### **Désarmement général et complet**

###### **Rapport de la Première Commission (A/54/563)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée est saisie de 22 projets de résolution recommandés par la Première Commission au paragraphe 64 de son rapport et d'un projet de décision recommandé par la Première Commission au paragraphe 65 of du même rapport.

Je voudrais informer les membres qu'une décision sur le projet de résolution Q, «Armes légères», sera prise à une date qui sera annoncée, afin de permettre à la Cinquième



Commission d'examiner les incidences sur le budget-programme.

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je donne à présent la parole aux représentants qui souhaitent expliquer leur vote avant le vote.

**M. Kim San Jong** (République populaire démocratique de Corée) (*parle en anglais*): Ma délégation estime que la préservation et le respect du Traité sur la limitation des systèmes antimissiles balistiques contribueront à la paix et à la sécurité dans le monde ainsi qu'au désarmement international. C'est pourquoi, nous voterons pour le projet de résolution intitulé «Préservation et respect du Traité sur la limitation des systèmes antimissiles balistiques», figurant au document A/54/563, et nous souhaitons coparrainer le projet de résolution en temps opportun.

**Mme Ibraimova** (Kirghizistan) (*parle en russe*): La République du Kirghizistan estime que le Traité sur la limitation des systèmes antimissiles balistiques est d'une importance historique et qu'il est essentiel pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales ainsi qu'à l'équilibre stratégique. Il crée également les conditions permettant de procéder à de nouvelles réductions des armements stratégiques et nucléaires.

À cet égard, je suis autorisée à indiquer que si notre délégation avait le droit de voter, nous aurions voté pour ce projet de résolution.

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais à présent mettre aux voix successivement les 21 projets de résolution et le projet de décision à l'Assemblée. Une fois les décisions prises, les représentants pourront de nouveau expliquer leur vote.

Pour éviter des confusions éventuelles, je voudrais redire que je vais maintenant soumettre à l'Assemblée, pour adoption, les projets de résolution A à P et R à V, ainsi que le projet de décision, figurant aux paragraphes 64 et 65, respectivement, à la section III du rapport intitulé «Recommandations de la Première Commission».

Je demande aux délégations de se référer au paragraphe 64 de la section III.

Nous allons d'abord passer au projet de résolution A, intitulé «Préservation et respect du Traité sur la limitation des systèmes antimissiles balistiques».

Un vote enregistré a été demandé.

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arménie, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Côte d'Ivoire, Cuba, Dominique, Égypte, Équateur, Éthiopie, Fédération de Russie, Fidji, France, Gabon, Grenade, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Kazakhstan, Kenya, Liban, Madagascar, Malaisie, Mexique, Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Ouganda, Pakistan, Papouasie-Nouvelle-Guinée, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Sénégal, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Turkménistan, Viet Nam, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Albanie, États-Unis d'Amérique, Israël, Micronésie (États fédérés de).

*S'abstiennent :*

Allemagne, Andorre, Argentine, Australie, Autriche, Bahamas, Bahreïn, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Costa Rica, Croatie, Danemark, Djibouti, Érythrée, Espagne, Estonie, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Guatemala, Guinée, Hongrie, Îles Marshall, Îles Salomon, Islande, Italie, Japon, Jordanie, Koweït, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Maroc, Maurice, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Ouzbékistan, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Samoa, Sierra Leone, Slovaquie, Slovénie, Suède, Trinité-et-Tobago, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela.

*Par 80 voix contre 4, avec 68 abstentions, le projet de résolution A est adopté (résolution 54/54 A).*

[La délégation de l'Équateur a ultérieurement informé le Secrétariat qu'elle entendait s'abstenir.]

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution B est intitulé «Mise en oeuvre de la

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction».

Un vote enregistré a été demandé.

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, El Salvador, Émirats arabes unis, Érythrée, Espagne, Estonie, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Salomon, Indonésie, Irlande, Islande, Italie, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kenya, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maurice, Mexique, Monaco, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Liban.

*S'abstiennent :*

Azerbaïdjan, Chine, Cuba, Égypte, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Iles Marshall, Inde, Iran (République islamique d'), Israël, Jamahiriya arabe libyenne, Kazakhstan, Maroc, Micronésie (États fédérés de), Myanmar, Ouzbékistan, Pakistan, République arabe syrienne, République de Corée, Viet Nam.

*Par 139 voix contre une, avec 20 abstentions, le projet de résolution B est adopté (résolution 54/54 B).*

[La délégation de l'Équateur a ultérieurement informé le Secrétariat qu'elle entendait voter pour; la délégation du Liban, qu'elle entendait s'abstenir.]

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution C est intitulé «Interdiction de déverser des déchets radioactifs».

La Première Commission a adopté le projet de résolution C sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution C est adopté (résolution 54/54 C).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution D est intitulé «Désarmement nucléaire en vue de l'élimination définitive des armes nucléaires». Un vote séparé a été demandé sur le deuxième alinéa du préambule et sur les paragraphes 1 et 9 du dispositif du projet de résolution D.

S'il n'y a pas d'objections à cette demande, je vais d'abord mettre au voix le deuxième alinéa du préambule du projet de résolution D.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique,

Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre:*

Inde, Pakistan.

*S'abstiennent:*

Bhoutan, Cambodge, Israël, Myanmar.

*Par 154 voix contre 2, avec 4 abstentions, le deuxième alinéa du préambule est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais maintenant mettre aux voix le premier paragraphe du dispositif, sur lequel un vote séparé a été demandé.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour:*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande,

Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre:*

Inde, Israël, Pakistan.

*S'abstiennent:*

Bhoutan, Cuba.

*Par 158 voix contre 3, avec 2 abstentions, le premier paragraphe du dispositif est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais maintenant mettre aux voix le paragraphe 9 du dispositif, sur lequel un vote séparé a été demandé.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour:*

Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chypre, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fidji, Finlande, Géor-

gie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pays-Bas, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Viet Nam, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre:*

France.

*S'abstiennent:*

Afrique du Sud, Brésil, Chili, Colombie, Cuba, Égypte, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Iran (République islamique d'), Irlande, Liban, Mexique, Nouvelle-Zélande, Panama, Paraguay, Pérou, République arabe syrienne, Samoa, Sri Lanka, Suède, Uruguay, Venezuela.

*Par 132 voix contre une, avec 32 abstentions, le paragraphe 9 du dispositif est maintenu.*

[Les délégations de la Jordanie et de l'Indonésie ont ultérieurement informé le Secrétariat qu'elles entendaient s'abstenir.]

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais à présent mettre aux voix le projet de résolution D dans son ensemble. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil,

Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fidji, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Mexique, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Néant.

*S'abstiennent :*

Algérie, Bhoutan, Chine, Cuba, Fédération de Russie, France, Inde, Israël, Maurice, Myanmar, Pakistan, République populaire démocratique de Corée.

*Par 153 voix contre zéro, avec 12 abstentions, le projet de résolution D dans son ensemble est adopté (résolution 54/54 D).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution E est intitulé «Application de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction».

Le projet de résolution E a été adopté par la Première Commission sans procéder à un vote. Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite également adopter le projet de résolution?

*Le projet de résolution E est adopté (résolution 54/54 E).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution F est intitulé «Missiles». Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belize, Bénin, Bhoutan, Botswana, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Chine, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Équateur, Éthiopie, Fédération de Russie, Fidji, Ghana, Grenade, Guinée, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nigéria, Oman, Ouganda, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pérou, Philippines, Qatar, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Sierra Leone, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Néant.

*S'abstiennent :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Belgique, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Brésil, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Guatemala, Guinée équatoriale, Hongrie, Iles Marshall, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Norvège, Nouvelle-Zélan-

de, Paraguay, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Samoa, Sénégal, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Togo, Turquie, Ukraine, Uruguay.

*Par 94 voix contre zéro, avec 65 abstentions, le projet de résolution F dans son ensemble est adopté (résolution 54/54 F).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution G est intitulé «Vers un monde exempt d'armes nucléaires : nécessité d'un nouvel ordre du jour». Des votes séparés ont été demandés sur les paragraphes 7 et 18 du dispositif du projet de résolution G.

Puisqu'il n'y a pas d'objection à ces requêtes, je vais d'abord mettre aux voix le paragraphe 7 du dispositif du projet de résolution G, sur lequel un vote séparé a été demandé. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fidji, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine,

République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*  
Inde, Israël, Pakistan.

*S'abstiennent :*  
Bhoutan, Cuba.

*Par 150 voix contre 3, avec 2 abstentions, le paragraphe 7 du dispositif du projet de résolution G est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais à présent mettre aux voix le paragraphe 18 du dispositif du projet de résolution G, sur lequel un vote séparé a été demandé. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*  
Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fidji, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République

tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*  
Néant.

*S'abstiennent :*  
Cuba, Inde, Israël, Pakistan.

*Par 149 voix contre zéro, avec 4 abstentions, le paragraphe 18 du dispositif du projet de résolution G est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais à présent mettre aux voix le projet de résolution G dans son ensemble. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*  
Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Autriche, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belize, Bénin, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Liechtenstein, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Mexique, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Tri-

nité-et-Tobago, Tunisie, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Bulgarie, Estonie, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, France, Hongrie, Inde, Israël, Monaco, Pakistan, Pologne, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

*S'abstiennent :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Argentine, Arménie, Australie, Azerbaïdjan, Belgique, Bhoutan, Bosnie-Herzégovine, Canada, Chine, Danemark, Espagne, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, Géorgie, Grèce, Islande, Italie, Japon, Kazakhstan, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Maurice, Micronésie (États fédérés de), Myanmar, Norvège, Ouzbékistan, Pays-Bas, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République tchèque, Slovaquie, Slovénie, Turquie, Ukraine.

*Par 111 voix contre 13, avec 39 abstentions, le projet de résolution G, dans son ensemble, est adopté (résolution 54/54 G).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution H est intitulé «Consolidation de la paix grâce à des mesures concrètes de désarmement». La Première Commission a adopté le projet de résolution H sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite faire de même?

*Le projet de résolution H est adopté (résolution 54/54 H).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution I est intitulé «Transparence dans le domaine des armements». Des votes séparés ont été demandés sur le huitième alinéa du préambule et sur le paragraphe 4 b) du dispositif du projet de résolution I.

Puisqu'il n'y a pas d'objection à ces requêtes, je vais d'abord mettre aux voix le huitième alinéa du préambule du projet de résolution I, sur lequel un vote séparé a été demandé. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan,

Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Inde, Israël, Turquie.

*S'abstiennent :*

Cuba, Jamahiriya arabe libyenne, Pakistan.

*Par 156 voix contre 3, avec 3 abstentions, le huitième alinéa du préambule du projet de résolution I est maintenu.*

[La délégation de la Turquie a ultérieurement informé le Secrétariat qu'elle entendait voter pour.]

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais maintenant mettre aux voix le paragraphe 4 b) du projet de résolution I sur lequel un vote séparé a été demandé. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré*

*Votent pour :*

Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Oman, Ouganda, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République dominicaine, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Sénégal, Sierra Leone, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Arménie, Australie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Iles Marshall, Irlande, Islande, Israël, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Samoa, Slovaquie, Slovénie, Suède, Turquie, Ukraine.

*S'abstiennent :*

Afrique du Sud, Argentine, Azerbaïdjan, Bélarus, Chine, Géorgie, Iles Salomon, Inde, Japon, Kazakhstan, Mongolie, Ouzbékistan, Pakistan, République de Corée, Singapour, Tadjikistan, Uruguay.

*Par 93 voix contre 50, avec 17 abstentions, le paragraphe 4 b) du dispositif du projet de résolution I est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais maintenant mettre aux voix l'ensemble du projet de résolution. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamaïque, Jamahiriya arabe libyenne, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Oman, Ouganda, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République dominicaine, République-Unie de Tanzanie, Saint Kitts and Nevis, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Sénégal, Sierra Leone, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Australie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Iles Marshall, Irlande, Islande, Israël, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Slovaquie, Slovénie, Suède, Turquie, Ukraine.

*S'abstiennent :*

Argentine, Arménie, Azerbaïdjan, Chine, Géorgie, Inde, Japon, Kazakhstan, Ouzbékistan, Pakistan, République de Corée, Samoa, Singapour, Tadjikistan, Uruguay.



*Par 97 voix contre 48, avec 15 abstentions, le projet de résolution I est adopté (résolution 54/54 I).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution J s'intitule «Assistance aux États pour l'arrêt de la circulation illicite et la collecte des armes légères». La Première Commission a adopté le projet de résolution J sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution J est adopté (résolution 54/54 J).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais maintenant mettre aux voix le projet de résolution K, intitulé «Réduction du danger nucléaire». Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Oman, Ouganda, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Uruguay, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Australie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macé-

doine, Fédération de Russie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Slovaquie, Slovénie, Suède, Turquie.

*S'abstiennent :*

Argentine, Arménie, Bélarus, Brésil, Chine, Géorgie, Israël, Japon, Kazakhstan, Ouzbékistan, Paraguay, République de Corée, Tadjikistan, Ukraine.

*Par 104 voix contre 43, avec 14 abstentions, le projet de résolution K est adopté (résolution 54/54 K).*

[La délégation du Venezuela a ultérieurement informé le Secrétariat qu'elle entendait voter pour; et la délégation de la Nouvelle-Zélande qu'elle entendait voter contre.]

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution L s'intitule «Hémisphère Sud et zones adjacentes exemptes d'armes nucléaires». Des votes séparés ont été demandés sur les 5 derniers mots de la fin du paragraphe 3 du projet de résolution L «et en Asie du Sud».

Étant donné qu'il n'y a pas d'objection à ces demandes, je vais tout d'abord mettre aux voix les derniers mots du paragraphe 3 du projet de résolution L «et l'Asie du Sud». Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque,

Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Mexique, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

France, Inde.

*S'abstiennent :*

Bhoutan, Chypre, Cuba, États-Unis d'Amérique, Israël, Maurice, Myanmar, Pakistan, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

*Par 147 voix contre 2, avec 9 abstentions, les derniers mots du paragraphe 3 du dispositif du projet de résolution L «et l'Asie du Sud» sont maintenus.*

[La délégation de la France a ultérieurement informé le Secrétariat qu'elle entendait s'abstenir.]

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais maintenant mettre aux voix l'ensemble du paragraphe 3. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Mexique, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

France, Inde.

*S'abstiennent :*

Bhoutan, Chypre, Cuba, États-Unis d'Amérique, Israël, Maurice, Micronésie (États fédérés de), Myanmar, Pakistan, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

*Par 147 voix contre 2, avec 10 abstentions, le paragraphe 3 du dispositif du projet de résolution L dans son ensemble est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Je vais maintenant mettre aux voix le projet de résolution L dans son ensemble. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fidji, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

États-Unis d'Amérique, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

*S'abstiennent :*

Fédération de Russie, Inde, Israël, Micronésie (États fédérés de).

*Par 157 voix contre 3, avec 4 abstentions, le projet de résolution L, dans son ensemble, est adopté (résolution 54/54 L).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution M est intitulé «Maîtrise des armes classiques aux niveaux régional et sous-régional». Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Toba-

go, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Inde.

*S'abstiennent :*

Bhoutan.

*Par 159 voix contre une, avec une abstention, le projet de résolution M est adopté (résolution 54/54 M).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution N est intitulé «Désarmement régional».

La Première Commission a adopté le projet de résolution N sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite faire de même?

*Le projet de résolution N est adopté (résolution 54/54 N).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution O est intitulé «Transparence dans le domaine des armements». Un vote séparé a été demandé sur les paragraphes 4 b) et 6 du dispositif du projet de résolution O.

S'il n'y a pas d'objections à cette demande, je vais d'abord mettre aux voix le paragraphe 4 b) du dispositif.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, El Salvador, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque,

Japon, Kazakhstan, Kenya, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maurice, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Néant.

*S'abstiennent :*

Algérie, Arabie saoudite, Chine, Égypte, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jordanie, Koweït, Liban, Maroc, Mexique, Myanmar, Pakistan, République arabe syrienne, République populaire démocratique de Corée, Yémen.

*Par 140 voix contre zéro, avec 16 abstentions, le paragraphe 4 b) du dispositif est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Je vais maintenant mettre aux voix le paragraphe 6 du dispositif.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Dominique, El Salvador, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce,

Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Kazakhstan, Kenya, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maurice, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*  
Néant.

*S'abstiennent :*  
Algérie, Arabie saoudite, Chine, Cuba, Égypte, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jordanie, Koweït, Liban, Maroc, Mexique, Myanmar, Pakistan, République arabe syrienne, République populaire démocratique de Corée, Yémen.

*Par 139 voix contre zéro, avec 17 abstentions, le paragraphe 6 du dispositif est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Je vais maintenant mettre aux voix le projet de résolution dans son ensemble.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*  
Afrique du Sud, Albanie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba,

Danemark, Djibouti, Dominique, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maurice, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Rwanda, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*  
Néant.

*S'abstiennent :*  
Algérie, Arabie saoudite, Chine, Égypte, Iran (République islamique d'), Liban, Maroc, Mexique, Myanmar, Pakistan, République arabe syrienne, République populaire démocratique de Corée.

*Par 150 voix avec 12 abstentions, le projet de résolution est adopté (résolution 54/54).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution P est intitulé «Désarmement nucléaire».

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chine, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Australie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Islande, Israël, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Slovaquie, Slovénie, Turquie.

*S'abstiennent :*

Afrique du Sud, Argentine, Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Chili, Fédération de Russie, Géorgie, Irlande, Japon, Kazakhstan, Nouvelle-Zélande, Ouzbékistan,, République de Corée, Suède, Tadjikistan, Ukraine.

*Par 104 voix contre 41, avec 17 abstentions, le projet de résolution est adopté (résolution 54/54 P).*

[La délégation de l'Ouganda a ultérieurement informé le Secrétariat qu'elle entendait voter pour.]

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Comme il a été antérieurement annoncé, on se prononcera sur le projet de résolution Q à une date ultérieure.

Le projet de résolution R est intitulé «Suite donnée à l'avis consultatif de la Cour internationale de Justice sur la Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires».

Un vote séparé a été demandé sur les paragraphes 1 et 2 du dispositif du projet de résolution R.

S'il n'y a pas d'objection à cette demande, je vais d'abord mettre aux voix le paragraphe 1 du dispositif du projet de résolution R, pour lequel un vote séparé a été demandé.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fidji, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République démocratique du Congo, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-

Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, France.

*S'abstiennent :*

Bulgarie, Israël, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

*Par 156 voix contre 3, avec 3 abstentions, le paragraphe 1 du dispositif du projet de résolution R est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Je vais à présent mettre aux voix le paragraphe 2 du dispositif du projet de résolution R, pour lequel un vote séparé a été demandé.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago,

Tunisie, Turkménistan, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Allemagne, Belgique, Bulgarie, Canada, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, France, Grèce, Hongrie, Islande, Israël, Italie, Lituanie, Luxembourg, Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Slovaquie, Slovénie, Turquie.

*S'abstiennent :*

Albanie, Andorre, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Chypre, Finlande, Géorgie, Iles Marshall, Irlande, Japon, Kazakhstan, Lettonie, Liechtenstein, Malte, Ouzbékistan, République de Corée, République de Moldova, République tchèque, Suède, Tadjikistan, Ukraine.

*Par 107 voix contre 29, avec 26 abstentions, le paragraphe 2 du dispositif du projet de résolution R est maintenu.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Je vais maintenant mettre aux voix l'ensemble du projet de résolution R.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Chine, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Panama, Papouasie-Nou-

velle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Albanie, Allemagne, Andorre, Belgique, Bulgarie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, France, Grèce, Hongrie, Islande, Israël, Italie, Lituanie, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Slovaquie, Slovénie, Turquie.

*S'abstiennent :*

Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Canada, Chypre, Croatie, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, Géorgie, Japon, Kazakhstan, Lettonie, Liechtenstein, Norvège, Ouzbékistan, République de Corée, République de Moldova, Tadjikistan, Turkménistan.

*Par 114 voix contre 28, avec 22 abstentions, le projet de résolution R est adopté (résolution 54/54 Q).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution S est intitulé «Trafic illicite d'armes légères». La Première Commission a adopté le projet de résolution S sans vote.

Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite faire de même?

*Le projet de résolution S est adopté (résolution 54/54 R).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution T est intitulé «Respect des normes relatives à l'environnement dans l'élaboration et l'application des accords de désarmement et de maîtrise des armements».

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République démocratique du Congo, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Néant.

*S'abstiennent :*

États-Unis d'Amérique, France, Israël, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

*Par 159 voix contre zéro, avec 4 abstentions, le projet de résolution T est adopté (résolution 54/54 S).*

[La délégation du Fidji a ultérieurement informé le Secrétariat qu'elle entendait voter pour.]



**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution U est intitulé «Relation entre le désarmement et le développement». La Première Commission a adopté le projet de résolution U sans vote.

Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite faire de même?

*Le projet de résolution U est adopté* (résolution 54/54 T).

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution V est intitulé «Convocation de la quatrième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au désarmement». La Première Commission a adopté le projet de résolution V sans vote.

Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite faire de même?

*Le projet de résolution V est adopté* (résolution 54/54 U).

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de décision intitulé «Création d'une zone exempte d'armes nucléaires en Asie centrale», recommandé par la Première Commission au paragraphe 65 de son rapport. La Première Commission a adopté le projet de décision sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite faire de même?

*Le projet de décision est adopté.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée a ainsi achevé la phase actuelle de son examen du point 76 de l'ordre du jour.

## Point 77 de l'ordre du jour

### Examen et application du Document de clôture de la douzième session extraordinaire de l'Assemblée générale

#### Rapport de la Première Commission (A/54/564)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée est saisie de six projets de résolution recommandés par la Première Commission au paragraphe 18 de son rapport, et les amendements au projet de résolution A, figurant dans le document A/54/L.39.

Je donne la parole au représentant du Tchad qui va présenter les amendements au projet de résolution A, figurant au document A/54/L.39.

**M. Haggar** (Tchad) : Au titre du point 77 de son ordre du jour intitulé «Examen et application du Document de clôture de la douzième session extraordinaire de l'Assemblée générale; mesures de confiance à l'échelon régional», l'Assemblée générale adopte chaque année une résolution portant sur les activités du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale. Il s'agit du projet de résolution A, adopté sans vote, le 5 novembre 1999, en Première Commission et figurant au paragraphe 18 du document A/54/564.

La Première Commission a adopté le texte en question au moment où les pays membres dudit Comité venaient de terminer leur dernière réunion prévue pour 1998-1999. Il s'agit, notamment, de la conférence sous-régionale sur la prolifération et la circulation illicite des armes de petit calibre en Afrique centrale et de la réunion ministérielle du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale, tenues respectivement du 25 au 27 et du 27 au 30 octobre 1999 à N'Djamena. Il va sans dire que d'importantes décisions ont été adoptées à l'issue de ces réunions et nous souhaitons, avec l'appui de toutes les délégations, les incorporer au projet de résolution A/54/L.5. D'ailleurs, tel est le sens de la demande des coauteurs des amendements publiés sous la cote A/54/L.39 et présentés par les pays suivants: Burundi, Cameroun, Congo, Gabon, Guinée équatoriale, République centrafricaine, République démocratique du Congo, Sao Tomé-et-Principe et Tchad, en sa qualité de Président du Bureau du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale.

Comme on peut se rendre compte à la lecture du document A/54/L.39, les amendements proposés après le paragraphe 4 du dispositif précisent davantage les rencontres organisées au Cameroun et au Tchad au cours de la période 1998-1999 dans le cadre des activités dudit Comité. Le nombre important de ces rencontres montre, s'il en est besoin, l'intérêt que les pays concernés accordent aux activités dudit Comité. La phrase proposée à la fin du paragraphe 6 du dispositif me paraît importante en raison de la demande de soutien adressée au Secrétaire général pour la concrétisation du mécanisme de promotion, de maintien et de consolidation de la paix et de la sécurité dont on a tant besoin dans la sous-région d'Afrique centrale. Il s'agit pour les pays membres du Comité d'une priorité à laquelle la communauté internationale doit apporter son soutien en vue de sa réalisation.

Quant aux amendements proposés aux paragraphes 7 et 8 du dispositif, ils visent à renforcer la capacité du Comité de poursuivre ses activités. Les deux paragraphes ajoutés après le paragraphe 10 du dispositif du projet de résolution A/54/L.5 concernent le soutien dont les pays de la sous-région auront besoin pour résoudre les problèmes de réfugiés d'une part, les questions liées à la paix, à la sécurité, à la stabilité et au développement en Afrique centrale, d'autre part.

Pour l'essentiel, ces amendements reflètent les dernières activités du Comité consultatif, ainsi que certaines préoccupations exprimées par les Ministres des affaires étrangères lors desdites réunions. Ils contribuent également dans le sens des objectifs fixés par la résolution 46/37 B de l'Assemblée générale relative à la réduction des quantités considérables d'armements existant dans la sous-région, en particulier les armes circulant de façon illicite, en raison des menaces qu'elles font peser sur la paix, la stabilité et le développement de nos pays.

L'appui aux amendements contenus dans le document A/54/L.39 serait un soutien aux pays de la sous-région pour réaliser les objectifs visés par le Comité en vue de promouvoir la paix, la stabilité et le développement dans cette partie de l'Afrique. Les coauteurs souhaitent donc que ce projet de résolution ainsi amendé soit adopté par consensus.

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Je vais mettre les six projets de résolution et les amendements aux voix un par un. Après que nous nous serons prononcés sur tous les projets et amendements, les représentants auront à nouveau la possibilité d'expliquer leur vote.

Nous allons d'abord examiner le projet de résolution A, intitulé «Mesures de confiance à l'échelon régional: activités du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale» et les amendements à ce projet qui figurent dans le document A/54/L.39.

Conformément à l'article 90 du règlement intérieur, les amendements sont mis aux voix en premier lieu. L'Assemblée va donc d'abord se prononcer sur les amendements qui figurent dans le document A/54/L.39.

Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite adopter les amendements qui figurent dans le document A/54/L.39?

*Les amendements au projet de résolution A figurant dans le document A/54/L.39 sont adoptés.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): La Première Commission a adopté le projet de résolution A sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite adopter le projet de résolution tel qu'amendé?

*Le projet de résolution A tel qu'amendé est adopté (résolution 54/55 A).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): La Première Commission a adopté le projet de résolution B, intitulé «Centre régional des Nations Unies pour la paix et le désarmement en Afrique», sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution B est adopté (résolution 54/55 B).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): La Première Commission a adopté le projet de résolution C, intitulé «Centre régional des Nations Unies pour la paix et le désarmement en Asie et dans le Pacifique», sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution C est adopté (résolution 54/55 C).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Le projet de résolution D est intitulé «Convention sur l'interdiction de l'utilisation des armes nucléaires». Nous allons nous prononcer sur le projet de résolution D dans son ensemble.

Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour:*

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Éthiopie, Fidji, Ghana, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guyana, Haïti, Honduras, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Jamaïque, Jordanie, Kenya, Koweït, Liban, Jamahiriya arabe libyenne, Madagascar, Malaisie, Malawi, Maldives, Mali, Maroc, Maurice, Mexique, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Oman, Ouganda,

Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Soudan, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre:*

Albanie, Allemagne, Andorre, Australie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Slovaquie, Slovénie, Suède, Turquie.

*S'abstiennent:*

Argentine, Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Chine, Chypre, Fédération de Russie, Géorgie, Israël, Japon, Kazakhstan, Ouzbékistan, République de Corée, Saint-Marin, Tadjikistan, Turkménistan, Ukraine.

*Par 104 voix contre 42, avec 17 abstentions, le projet de résolution D est adopté (résolution 54/55 D).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): La Première Commission a adopté le projet de résolution E, intitulé «Centres régionaux des Nations Unies pour la paix et le désarmement», sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution E est adopté (résolution 54/55 E).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): La Première Commission a adopté le projet de résolution F, intitulé «Centre régional des Nations Unies pour la paix, le désarmement et le développement en Amérique latine et dans les Caraïbes», sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution F est adopté (résolution 54/55 F).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 77 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

**Point 78 de l'ordre du jour**

**Examen de l'application des recommandations et décisions adoptées par l'Assemblée générale à sa dixième session extraordinaire**

**Rapport de la Première Commission (A/54/565)**

**Mme Arce de Jeannet** (Mexique) (*parle en espagnol*): J'informe toutes les délégations que suite aux consultations tenues entre les membres de la Commission du désarmement, la décision a été prise de proposer l'amendement oral suivant aux paragraphes 7 a) et b) du dispositif du projet de résolution A figurant au paragraphe 11 du document A/54/565 :

*(L'oratrice poursuit en anglais)*

«[À examiner à la session d'organisation de la Commission du désarmement]»

Le texte est le même aux paragraphes a) et b), assortis chacun d'une note. La note doit se lire comme suit :

«Conformément à la décision 52/492 de l'Assemblée générale».

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur les projets de résolution A et B recommandés par la Première Commission au paragraphe 11 de son rapport et l'amendement oral au projet de résolution A présenté par la représentante du Mexique, ainsi que sur le projet de décision recommandé par la Commission au paragraphe 12 du même rapport.

Nous passons d'abord au projet de résolution A, intitulé «Rapport de la Commission du désarmement» et à l'amendement oral présenté par le représentant du Mexique.

En vertu de l'article 90 du règlement intérieur, l'amendement est mis aux voix en premier lieu. L'Assemblée va donc se prononcer d'abord sur l'amendement oral présenté par la représentante du Mexique.

Puis-je considérer que l'Assemblée décide d'adopter l'amendement oral présenté par la représentante du Mexique?

*Il en est ainsi décidé.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution A, tel qu'amendé oralement. Le projet de résolution a été adopté par la Commission sans vote. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite adopter le projet de résolution A, tel qu'amendé oralement?

*Le projet de résolution A, tel qu'amendé oralement, est adopté (résolution 54/56 A).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Le projet de résolution B est intitulé «Rapport de la Conférence du désarmement». La Première Commission a adopté le projet de résolution sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution B est adopté (résolution 54/56 B).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Nous passons maintenant au projet de décision, intitulé «Conseil consultatif pour les questions de désarmement». La Commission a adopté le projet de décision sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de décision est adopté.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée en a ainsi terminé avec son examen du point 78 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

## Point 79 de l'ordre du jour

### Le risque de prolifération nucléaire au Moyen-Orient

#### Rapport de la Première Commission (A/54/566)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 8 de son rapport. Un vote enregistré a été demandé.

*Il est procédé au vote enregistré.*

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Îles Salomon, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Jordanie, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Malawi, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République populaire démocratique de Corée, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

États-Unis d'Amérique, Israël, Micronésie (États fédérés de).

*S'abstiennent :*

Barbade, Cameroun, Canada, Iles Marshall, Inde, Kenya, Norvège, Singapour, Trinité-et-Tobago.

*Par 149 voix contre 3, avec 9 abstentions, le projet de résolution est adopté (résolution 54/57).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée en a ainsi terminé avec son examen du point 79 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

#### **Point 80 de l'ordre du jour**

**Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination**

##### **Rapport de la Première Commission (A/54/567)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 8 de son rapport.

La Première Commission a adopté le projet de résolution sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté (résolution 54/58).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 80 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

#### **Point 81 de l'ordre du jour**

**Renforcement de la sécurité et de la coopération dans la région de la Méditerranée**

##### **Rapport de la Première Commission (A/54/568)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

La Première Commission a adopté le projet de résolution sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté (résolution 54/59).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 81 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

#### **Point 82 de l'ordre du jour**

**Renforcement du régime défini par le Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et les Caraïbes (Traité de Tlatelolco)**

##### **Rapport de la Première Commission (A/54/569)**

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

La Première Commission a adopté le projet de résolution sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté (résolution 54/60).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*) : Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec son examen du point 82 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

### Point 83 de l'ordre du jour

#### Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction

##### Rapport de la Première Commission (A/54/570)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 9 de son rapport.

La Première Commission a adopté le projet de résolution sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite faire de même?

*Le projet de résolution est adopté* (résolution 54/61).

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec l'examen du point 83 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

### Point 84 de l'ordre du jour

#### Examen de l'application de la Déclaration sur le renforcement de la sécurité internationale

##### Rapport de la Première Commission (A/54/571)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution présenté par la Première Commission au paragraphe 10 de son rapport et sur le projet de décision recommandé par la première Commission au paragraphe 11 de son rapport.

Nous allons maintenant passer au projet de résolution intitulé «Maintien de la sécurité internationale — stabilité et développement de l'Europe du Sud-Est»

Un vote enregistré a été demandé.

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Belgique, Belize, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chypre,

Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Iles Salomon, Inde, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Jamaïque, Japon, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liban, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Malawi, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Néant.

*S'abstiennent :*

Bélarus, Chine.

*Par 155 voix contre zéro, avec 2 abstentions, le projet de résolution est adopté* (résolution 54/62).

[La délégation du Yémen a ultérieurement informé le Secrétariat qu'elle entendait voter pour.]

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Nous allons maintenant passer au projet de décision intitulé «Examen de l'application de la Déclaration sur le renforcement de la sécurité internationale».

La Première Commission a adopté le projet de décision sans le mettre aux voix. Puis-je considérer que l'Assemblée générale souhaite faire de même?

*Le projet de décision est adopté.*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec l'examen du point 84 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

## Point 85 de l'ordre du jour

### Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

#### Rapport de la Première Commission (A/54/572)

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): L'Assemblée va maintenant se prononcer sur le projet de résolution recommandé par la Première Commission au paragraphe 7 de son rapport.

Un vote enregistré a été demandé.

*Votent pour :*

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Antigua-et-Barbuda, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahamas, Bahreïn, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Belgique, Belize, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Cap-Vert, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Djibouti, Dominique, Égypte, El Salvador, Émirats arabes unis, Équateur, Érythrée, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Fidji, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Grenade, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Guyana, Haïti, Honduras, Hongrie, Iles Marshall, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Koweït, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Malawi, Maldives, Mali, Malte, Maroc, Mexique, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Mongolie, Mozambique, Myanmar, Namibie, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Corée, République de Moldova, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Kitts-et-

Nevis, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sainte-Lucie, Samoa, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Somalie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suriname, Swaziland, Tadjikistan, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yémen, Zambie, Zimbabwe.

*Votent contre :*

Néant.

*S'abstiennent :*

Bhoutan, Inde, Liban, Maurice, République arabe syrienne, République-Unie de Tanzanie.

*Par 158 voix contre zéro, avec 6 abstentions, le projet de résolution est adopté (résolution 54/63).*

**Le Président par intérim** (*parle en anglais*): Puis-je considérer que l'Assemblée générale en a ainsi terminé avec l'examen du point 85 de l'ordre du jour?

*Il en est ainsi décidé.*

*La séance est levée à 17 h 30.*